

the beast will hate the harlot and will leave her deserted (*or, destitute*) and naked. They will devour her flesh and cremate her with fire. <sup>17</sup> It is God who has put it into their minds (*literally, hearts*) to carry out His purpose and to act with a common goal (*or, act in a harmonious fashion*) to bestow their royal power (*or kingdom*) on the beast until the words of God will have been fulfilled. <sup>18</sup> The woman you saw is the great city which has sovereign power (*literally, kingship*) over the rulers (*literally, kings*) of the earth."

**CHAPTER XVIII**  
***THE FALL OF BABYLON***

<Revelation 18:1-19:4>

<sup>1</sup> Following all these events I had a vision of another angel coming down from heaven, possessing great authority. The earth was illuminated by its splendor. <sup>2</sup> With a powerful voice the angel shouted,

'The Great Babylon has fallen! Fallen!  
She has become the dwelling place of demons,  
the haunt of every unclean spirit,  
the haunt of every filthy and loathsome bird.

<sup>3</sup> All the nations have [drunk] <sup>1</sup> the wrath provoking wine of her fornication. The rulers (*literally, kings*) of the earth have fornicated with her, and the merchants of the earth have grown wealthy as the result of her wanton luxury.'

<sup>4</sup> Then I heard another voice coming down from heaven, saying,

'Come away from her, my people,  
that you might not become partners in her sins,  
nor become sharers in her plagues.

<sup>5</sup> Her sins are heaped as high as the heavens.

Her crimes are remembered by God.

Return to her all that she has given

<*i.e. pay her back for all her wrongdoing.*>

<sup>6</sup> Repay her double for all she has done.

In the cup she has mixed, mix her a double portion.

<sup>7</sup> As she has gloried and luxuriated in wantonness

also pay her back in an equal measure of torment and grief.

In her heart she is boasting,

I am seated as a queen.

I am not a widow.

I will never see sorrow.

It is because of this one single day

<sup>8</sup> that her plagues will befall her.

death (*or, pestilence*), sorrow and famine.

She will be burned up in fire

for the [Lord God] <sup>2</sup> who has judged her is mighty.'

---

1 {C} So: Aleph, 046, 94 , several minuscules, Sahidic & Bohairic Coptic. In a slightly different form, A & two minuscules. C has an even different word order. In some manuscripts the word form itself varies.

2 {C} One manuscript says, "the Lord God Almighty". Others say, as above, or, "the God, the Lord" or simply "the Lord".

9 The rulers of the earth who have committed this fornication and wanton luxury with her will weep and lament over her when they see the smoke of her conflagration in which she will be burned.  
10 While standing afar because of the fear of her torment they will say,

'Alas, alas. You great city, --  
Babylon the mighty city --  
In just one hour you have been judged.'

<Our word "crisis" is derived from the Greek word for "judged" "κρίσις".>

11 The merchants of the earth will also lament and mourn [over her]<sup>3</sup> because no one will be able, any longer, to buy their cargoes, 12 their wares of gold, silver, jewels, pearls, fine linen, purple cloth, silks, scarlet cloth, all sorts of rare citrus woods, ivory objects, items of costly aromatic wood, bronze, iron, marble, 13 cinnamon, spice, incense, ointments, frankincense, wine, oil, fine flour, wheat, cattle, sheep, horses, chariots and slaves, along with the souls of people (*literally, men*).

14 'Gone are the fruits (*or, delicacies, dainties*) your soul longs for,  
your elegance and your glitter have perished.

No one will ever see these again.'

15 The merchants who dealt with these wares became wealthy from her trade but will stand far off because of their terror of her torture, weeping and mourning and saying,

16 'Alas, alas, for this great city  
that has been arrayed in fine linen,  
purple and scarlet,  
gilded with gold,  
having precious stones and pearls.

17 In one single hour all this wealth has been wiped away.'

The ship's pilots and all those who sail, the crews and all whose trade [is by means of the sea]<sup>4</sup> stood far off 18 and cried loudly as they witnessed the smoke of her conflagration and said, 'What city was as great as this one?' 19 They hurled dust on their heads and shouted as they wept and grieved, saying,

'Alas, alas, for this great city!  
It is through her that all who had ships became wealthy.  
Because of her extravagance

in one single hour she has become a desert (*or, has lost everything*.)

20 Rejoice over her, O heaven,  
you believers (*literally, saints*), apostles and prophets,  
it is on your behalf that God has inflicted vengeance on her.'

21 Then a strong angel picked up a stone like a large mill stone and threw it into the sea, saying,

'It is with a similar violence that Babylon  
that great city will be hurled down and never again be seen.

22 The music of the harpists, musicians, flute players and trumpeters  
will never be heard in you.

[No craftsmen will be found in you forever.]<sup>5</sup>

No grinding of the millstone will be heard within you any longer,  
23 neither will there be a lamp shining in you.

---

3 {C} Various wordings are used in the manuscripts, all of which have the same basic meaning.

4 {C} There are variants, some of which use the word "rivers".

5 {C} Minor variants occur.

Never again will a bridegroom, or a bride be heard in you.  
Your merchants were important people of the earth.  
With your magic charms all the nations were lead astray.  
14 The blood of the prophets and the believers (*literally, saints*)  
was found in you  
along with all who were slaughtered on the earth <*i.e. as martyrs*>.'

### CHAPTER XIX

1 After these events I heard what sounded like a great throng in heaven who said,  
'Hallelujah! Salvation, glory and power belong to God  
because God's judgments are true and just.  
2 He has judged the great harlot  
who was corrupting the entire earth with her fornication.  
He has taken vengeance on her for the blood of His servants.'  
3 And, a second time they said,  
'Hallelujah, for her smoke will ascend for ever and ever.'  
4 The twenty-four elders and the four living creatures (*or beings*) fell down to worship God who was  
seated on His throne, declaring,  
'Amen. Hallelujah.'

### ***THE MARRIAGE SUPPER OF THE LAMB***

<Revelation 19:5-10>

5 A voice came from the throne which said,  
'Give praise to our God, all you His servants,  
[and]<sup>6</sup> you who reverence (*literally, fear*) Him,  
both unimportant and important (*or, small and great*).'  
6 Again I heard a voice that sounded like the voice of a huge crowd, like the sound of many waters,  
like claps of thunder, which said,  
'Hallelujah  
for the Lord has become king --  
[our]<sup>7</sup> God, the omnipotent one.  
7 Let us be joyful and let us celebrate  
and [give]<sup>8</sup> glory to Him for the marriage banquet has come.  
His bride has prepared herself.  
8 She has been permitted to be dressed in pure white fine linen,'  
for the fine linen signifies the righteous lives of the believers (*or, saints*).  
9 The angel then said to me, write, 'Blessed are those who are invited to the marriage banquet  
of the Lamb.' In addition the angel told me, 'These are the true words of God.'<sup>10</sup> Because of this I fell  
down before its feet to worship the angel. The angel, however, declared, 'No! Do not do that! I am  
simply a fellow servant, with you and your fellow believers (*literally, brothers*) who hold fast to  
their witnessing for Jesus. Worship God! For the truth about Jesus gives testimony to the spirit of  
prophecy.'

### ***THE RIDER ON THE WHITE HORSE***

---

6 {C} So: A, 046, 051, 0229, many minuscules, Old Latin, Palestinian & Harclean Syriac, Bohairic Coptic, Armenian & Ethiopic. Omitted by Aleph, C, P, Sahidic & several Bohairic Coptic.

7 {C} Manuscripts differ, also saying, "our God and Lord" or "the Lord our God" or simply "God".

8 {D} Variant forms of the word are found in the manuscripts.

<Revelation 19:11-21>

<sup>11</sup> I then saw a door in heaven open and a white horse appeared. Its rider was [named Faithful and True;]<sup>9</sup> one who, as a warrior and as a judge is just. <sup>12</sup> His eyes were [like]<sup>10</sup> a flame of fire and on his head He wore many crowns. He had a name written on Him which no one could understand except He, Himself. <sup>13</sup> He was dressed in a robe that had been [immersed in blood]<sup>11</sup> and His name was designated to be 'The Word of God'. <sup>14</sup> The armies of heaven followed Him, mounted on white horses and clothed in fine linen which is white and pure. <sup>15</sup> From His mouth issued a sharp sword <In Revelation 1:16 it is described as a "two-edged sword". Here it simply says, "sword" though some translators prefer the idea of "two-edged" in spite of the lack of that specific description.> with which He would be able to smite the nations. He will rule over them with an iron rod (or, scepter). It is He who treads the wine press of the fierce indignation of God who is the ruler of all. <sup>16</sup> His name is inscribed on His robe and on His thigh -- 'King of kings and Lord of lords.'

<sup>17</sup> Then I saw one angel standing in the sun who shouted with a loud voice to all the birds that fly in mid-air, 'Come, assemble for God's great banquet <sup>18</sup> in order that you might feast on the flesh of rulers (*literally, kings*) and the flesh of commanders, <The Greek word "χιλιάρχος" designates one who is an officer over six hundred men.> the flesh of people who have had power (or, might), the flesh of horses, their riders, and all of humanity -- free and enslaved, unimportant and important (*literally, small and great*).'<sup>19</sup> I saw the creature (or, beast) and the rulers (*literally, kings*) of the earth, along with their armies mustered to engage in battle against the rider mounted on His horse along with His army. <sup>20</sup> The creature (or, beast) was captured and along with it the false prophet who had performed miracles in its presence, by which he had led astray those who had been the recipients of the mark of the beast (or, creature) and had worshipped its statue. They were both thrown, alive, into the lake of fire which was blazing with sulfur. <sup>21</sup> The rest were killed by the sword that issued from the mouth of the rider upon the horse. All of the birds ravenously gorged themselves on the flesh.

**CHAPTER XX**  
**THE THOUSAND YEARS**

<Revelation 20:1-6>

<sup>1</sup> I beheld an angel coming down from heaven holding the key to the abyss along with an enormous chain in its hand. <sup>2</sup> The angel seized (or, took into custody) the dragon -- that old serpent -- who is the devil and satan, and bound him for a thousand years. <sup>3</sup> The angel threw him into the abyss. Then the angel shut up and sealed the entrance so that it <i.e. the dragon> might not be able to lead the nations astray any longer, until the thousand years were concluded. After that it would be released for a short time.

<sup>4</sup> I saw the thrones occupied by those persons who receive the power to pass judgment. I saw the souls of those who had been beheaded for their testimony concerning Jesus and concerning God's message (*literally, the Word of God*). In addition I saw the souls of those who had not worshipped the creature (or, beast), neither had they worshipped its statue nor received the mark on their foreheads or hands and they were restored to life and reigned with Christ for a thousand years. <sup>5</sup> The rest of the dead did not come back to life again until the thousand years had been completed. This is the first resurrection. <sup>6</sup> Blessed and holy are those who share the first resurrection. The second death

---

9 {C} The order of the word "named" or "called" is altered in various manuscripts.

10 {C} Omitted by Aleph, P, 046, 051 & many minuscules.

11 {C} So: A, 046, 051, many minuscules and early versions. Other minuscules and early versions use the word "sprinkle" in various forms.

will not be able to exert power over them. They will be priests of God and Christ and they will reign with Him for [the] <sup>12</sup> thousand years.

### **THE DEFEAT OF SATAN**

<Revelation 20:7-10>

<sup>7</sup> When the thousand years come to an end Satan will be released from his prison <sup>8</sup> and he will lead the nations astray on the entire earth (*literally, in the four quarters or directions*), Gog and Magog, <These names connote the assailants of the Kingdom of God. Gog means "mountain". Magog means "the region of Gog".> in order to muster them for battle, numbering like the sand on the sea shore. <sup>9</sup> They marched over the entire breadth of the earth and surrounded the encampment of the believers (*literally, the saints*) and the city that is beloved. Fire came down [from heaven] <sup>13</sup> and consumed them. <sup>10</sup> The devil who led them astray was thrown into the lake of fire and sulfur where the beast and the false prophets were and day and night they will be tortured for ever and ever.

### **THE JUDGMENT OF THE GREAT WHITE THRONE**

<Revelation 20:11-15>

<sup>11</sup> I saw a large white throne and one seated on it from whose presence earth and sky fled and no place was found for them. <sup>12</sup> I also saw the dead, those who were important and unimportant (*literally, the great and small*), all standing before the throne. Books were opened and another book was opened. That was The Book of Life. The dead were judged based on what was written in the books according to their works (*or, deeds*). <sup>13</sup> Then the sea yielded up its dead. Death and hades (*so, literally*) gave up the dead who were in them and these were judged according to their works (*or, deeds*) <sup>14</sup> Then death and hades were hurled into the lake of fire.. This is the second death, namely, the lake of fire. <sup>15</sup> Those whose name was found not recorded in The Book of Life were flung into the lake of fire.

## **CHAPTER XXI**

### **THE NEW HEAVEN AND THE NEW EARTH**

<Revelation 21:1-8>

<sup>1</sup> I saw a new heaven and a new earth. The first heaven and the first earth had vanished and the sea was no longer in existence. <sup>2</sup> Further, I saw the holy city, the New Jerusalem, coming down from heaven, from God, and being made ready just as a bride is beautified for her husband. <sup>3</sup> I also heard a powerful voice from the throne, saying,

'Behold! God's dwelling place is with humanity (*literally, men*),  
and He will dwell with them  
and they will be His [people.] <sup>14</sup>

God will personally be with (*or, among*) them.

<sup>4</sup> He will wipe every tear from their eyes.

There will no longer be death,

no more grief, wailing or pain,

for the [old order of things] <sup>15</sup> has passed away.'

<sup>5</sup> Then the one who was seated on the throne said,

'Look! I am making everything new.'

---

12 {C} So: Aleph, 046, several minuscules, Sahidic & Bohairic Coptic. Omitted by A, 051, several minuscules & Armenian.

13 {C} Variants appear in the manuscripts.

14 {D} Variants appear in the manuscripts.

15 {C} Variants appear in the manuscripts.

Additionally He said [to me] <sup>16</sup> 'Write down these words, for they are trustworthy and true.'  
<sup>6</sup> He also said to me, "It is done. I am the Alpha and the Omega, the beginning and the end. I will allow the thirsty to drink from the spring of the water of life at no charge. <sup>7</sup> The victor will have all this as his heritage. I will give it to him. He will be like a son to me. <sup>8</sup> As far as the cowardly ones are concerned, the unbelieving and the depraved, the murderers, those who commit fornication, those who practice magic or who worship idols, along with the liars of all sorts -- they will have the lake of fire which burns with fire and sulfur as their fate (*or, portion, lot*). This is the second death.'

### **THE NEW JERUSALEM**

<Revelation 21:9-22:5>

<sup>9</sup> One of the seven angels that had the seven bowls filled with the seven last plagues said to me, 'Come this way. I will show you the bride, the Lamb's wife.'  
<sup>10</sup> The spirit took me in a trance to see a great high mountain and showed me Jerusalem, the holy city, coming down out of heaven from God, <sup>11</sup> bringing (*or, bearing*) with it the glory of God. Its radiance <*The Greek word "φωσθηρ" properly means "a light-giving body" but may also indicate "splendor" or "radiance".*> was like a very precious stone such as jasper, <"ιασπις" in Greek. A green precious stone, a form of chalcedony.> crystal clear. <sup>12</sup> It had a wall, massive and tall, with twelve gates and at the gates were twelve angels. The names of the twelve tribes of Israel's sons were also inscribed overhead, above the gates. <sup>13</sup> There were three gates to the east, three to the north, three to the south and three to the west. <sup>14</sup> The wall of the city had twelve foundation stones and the names of the Lamb's twelve apostles were inscribed (*or, engraved*) on these stones.

<sup>15</sup> The one who talked to me had a golden measuring rod with which to measure the city, its gates and its walls. <sup>16</sup> The city was quadrangular in plan, the length being the same as the width. He measured the city with his rod. Twelve thousand stadia was the length of the sides (*or, 1,500 miles* cf. 14:20). The width and the height were all exactly even. <sup>17</sup> He also measured the thickness of the wall which was one hundred forty four cubits, <*A cubit equals 18 inches, thus 72 yards in width.*> according to human measurements, used by the angel.

<sup>18</sup> The wall was built of jasper <*See note above with verse 11 and 4:3.*> The city itself was made of gold which resembled clear glass. <sup>19</sup> The foundation stones of the city wall were adorned with all sorts of precious stones. The first was adorned with (*literally, had*) jasper. The second with sapphire <*A deep blue, hard corundum or possibly lapis lazuli which is an azure blue stone made up of a variety of minerals.*> The third with chalcedony <"χαλκηδων" in Greek. Perhaps a kind of quartz with the luster of wax -- grayish or milky. The exact nature is uncertain. The word is used only in this verse. *Louw & Nida* translate the word as "agate".> The fourth with emerald. <*A green variety of beryl.*> <sup>20</sup> The fifth with sardonyx. <*A variety of onyx widely used in cameos.*> The sixth with carnelian. <*A deep red-orange variety of chalcedony.*> The seventh with chrysolite. <*An olive green copper arsenate.*> The eighth with beryl. <*Sea green beryllium aluminum silicate.*> The ninth with topaz. <*A yellow variety of sapphire or perhaps quartz.*> The tenth with chrysoptase. <*An apple green quartz.*> The eleventh with jacinth. <cf. note 4:3.> The twelfth with amethyst. <*A purple or violet variety of quartz.*> <sup>21</sup> The twelve gates were twelve pearls. Each of the gates was made up of a single pearl. The city's main street was made up of pure gold which resembled pure, transparent glass.

<sup>22</sup> I did not see a temple in the city for the Lord God Omnipotent is its temple and so is the

---

16 {C} So: added by Aleph in the original hand, P, 051, additional minuscules, some Old Latin, Peshitta Syriac, Sahidic & Bohairic Coptic, Armenian & Ethiopic. Omitted by A, 046 and a number of other minuscules.

Lamb. <sup>23</sup> Additionally, the city has no need of the sun, nor of the moon that it might have light, for God's glory illumines it and the Lamb is its light. <sup>24</sup> By means of this light all the nations will walk, and into it the rulers of the earth (*literally, kings*) will bring their treasure (*or, splendor*). <sup>25</sup> In the day time the gates will never be closed. There is no night there. <sup>26</sup> The glory and the wealth of the nations will be brought into the city. <sup>27</sup> Nothing is unclean and no one whose conduct in lewd or false will enter at all.

Only those whose names are recorded in the Lamb's Book of Life will be able to enter.

## CHAPTER XXII

<sup>1</sup> He then showed me the river of the water of life, sparkling like crystal, flowing out of the throne of God and the Lamb. It flows down the middle of the main street. <sup>2</sup> On each side of the river (*more literally, on this side and on that*) is the tree of life, yielding twelve crops of fruit. It produces a crop each month and its leaves serve as healing (*or, medicine*) for the nations. <sup>3</sup> Nothing that is accursed will be there. The throne of God and the Lamb will be there. His servants will worship Him there. <sup>4</sup> They will see His face and His name will be on their foreheads. <sup>5</sup> There will no longer be night. There will be no need for lamplight or sunlight for the Lord, God, will illumine them and they will reign for ever and ever.

## THE COMING OF CHRIST

<Revelation 22:6-21>

<sup>6</sup> He said to me, 'These words are trustworthy and true. The Lord God who inspired (*literally, of the spirits of*) the prophets has sent His angel to reveal to His servants the things that are destined soon to happen. <sup>7</sup> I am coming quickly (*or, soon*). Blessed is the one who heeds all of the prophetic words of this book.'

<sup>8</sup> In addition, I, John, heard and saw these things myself, and having heard and seen, I threw myself down in worship at the feet of the angel who was showing them to me, that I might worship it. <sup>9</sup> It said to me, however, 'Be careful! Do not do that! I am only your fellow servant as well as a fellow servant of your brothers, the prophets and all those who obey the words of this book. Worship God!' <sup>10</sup> The angel went on to tell me, 'Do not seal up (*or, do not make a secret of*) these words, for the time of the fulfillment of the prophetic message of this book is at hand. <sup>11</sup> Let the dishonest person act dishonestly (*literally, unrighteous*) and let the defiled person defile himself. Let the righteous continue in the righteous life and the holy continue in keeping themselves holy.'

<sup>12</sup> 'Pay attention! (*or, See!, Behold!*) <Note the change of speaker.> I am coming soon. My reward accompanies me, to reward (*or, requite*) each person based on the person's deeds. <sup>13</sup> I am the Alpha and the Omega, the first and the last, the beginning and the end.

<sup>14</sup> Blessed are those who [wash their robes] <sup>17</sup> for these will have the right to the Tree of Life and to enter through the gate of the city. <sup>15</sup> Outside are the dogs and the sorcerers, the fornicators, murderers, idolaters and everyone who loves lies and tells them.

<sup>16</sup> I, Jesus, have sent my angel to declare (*or, witness*) these things to you on behalf of the churches. I, myself, am the root and offspring of David and the brilliant morning star. <sup>17</sup> The Spirit and the Bride say, Come. Whoever hears should reply, Come. Let those who have thirst come. Whoever will come, let that person accept the water of life freely!

<sup>18</sup> I solemnly declare to everyone who listens to the message (*or, words*) of the prophecy of

---

<sup>17</sup> {B} So: Aleph, A, several minuscules, Old Latin, Sahidic Coptic & Ethiopic. "keep the commandments" 046, many minuscules, Palestinian Syriac & Bohairic Coptic.

this book, that if anyone adds to this message, (*literally, these words*) God will add to that person the plagues spoken of in this book. <sup>19</sup> Also, if anyone removes anything from the message (*or, words*) of this book's prophecy, God will take away that person's share in the Tree of Life as well as the Holy City which is described in this book.

<sup>20</sup> The one who solemnly declares this says, 'Yes! I am coming very soon! Amen!! Come, Lord Jesus!'

<sup>21</sup> May the grace of our Lord Jesus [Christ] <sup>18</sup> be with [every one.] <sup>19</sup> [Amen.]" <sup>20</sup>

---

18 {B} So: 046, many minuscules and in a variant form Old Latin, Palestinian Syriac & Armenian. "Lord Jesus" Aleph & A.

19 {C} Wording varies. "with everyone:", "with every one of you" or "with all of the believers". "upon all the believers (*or, saints*) unto age of the ages (*or, for ever and ever*)." Bohairic Coptic.

20 {C} Omitted by A & several minuscules. Included by Aleph, 046, 051, many minuscules, several Old Latin, Palestinian & Harclean Syriac, Sahidic & Bohairic Coptic, Armenian & Ethiopic. Some Bohairic Coptic add "Amen. Amen."